



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/41/953
10 December 1986
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок первая сессия
Пункт 140 повестки дня

НЫНЕШНИЙ ФИНАНСОВЫЙ КРИЗИС ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Супрапто ХЕРИДЖАНТО (Индонезия)

1. На 3-м пленарном заседании 20 сентября 1986 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей сорок первой сессии пункт, озаглавленный "Нынешний финансовый кризис Организации Объединенных Наций", и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании при том понимании, что Пятый комитет обеспечит разъяснение технических вопросов, касающихся этого пункта.
2. Пятый комитет рассматривал данный пункт на своих 41-43-м и 46-м заседаниях 4, 5 и 10 декабря 1986 года. Комментарии и замечания, сделанные в ходе обсуждения Комитетом данного пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/41/SR.41-43 и 46).
3. В связи с рассмотрением настоящего пункта Комитету были представлены доклады Генерального секретаря, содержащиеся в документах A/41/850 и A/41/901. Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам был представлен в устной форме его Председателем. На рассмотрении Комитета также находилось письмо Председателя Второго комитета от 28 ноября 1986 года на имя Председателя Пятого комитета, препровождающее текст проекта решения (A/C.5/41/61), по которому Комитету предлагалось принять соответствующие меры. Кроме того, Комитету была представлена дополнительная информация по вопросу об изменениях, предлагаемых для внесения в расписание конференций на 1987 год и в порядок обеспечения стенографическими и краткими отчетами, а также о других мерах, которая была изложена в документе зала заседаний, выпущенного в качестве документа A/41/901/Add.1.
4. В целях разъяснения технических вопросов, касающихся данного пункта, Комитет продолжил изучение докладов Генерального секретаря и провел широкий и обстоятельный обмен мнениями по данному предмету на основании вопросов, замечаний и комментариев

членов Комитета и дополнительной информации и разъяснений, представленных представителями Генерального секретаря.

5. Выводы Комитета были сделаны с учетом заявления Председателя сороковой сессии Генеральной Ассамблеи на 132-м пленарном заседании 9 мая 1986 года о мерах, которые предлагались тогда Генеральным секретарем; в этом заявлении Председатель сослался, в частности, на указание Генерального секретаря о том, что он рассмотрит другие вопросы в своем докладе в свете изменения финансового положения при том понимании, что ни один проект или программа, для осуществления которых имеются финансовые ресурсы, не будут отменены. Кроме того, тогда же Председатель подчеркнул, что предложения Генерального секретаря представляют собой временные меры, которые распространяются лишь на 1986 год и не будут выходить за рамки этого года.

6. Комитет отметил, что оптимистичные прогнозы Генерального секретаря, сделанные в его докладе Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии (A/40/1102), в полной мере не оправдались. Поэтому неудовлетворительное положение Организации в отношении наличных средств по-прежнему представляет собой серьезную проблему, требующую принятия соответствующих мер экономии.

7. При рассмотрении мер экономии, введенных в 1986 году, Комитет отметил, что экономия, которая первоначально исчислялась в размере приблизительно 60 млн. долл. США, должна дать где-то около 66,9 млн. долл. США. Тем не менее финансовое положение Организации по-прежнему остается критическим. Комитет далее отметил, что последствия этих мер для осуществления программ еще нельзя определить и что они в полной мере станут известны лишь после завершения подготовки доклада о ходе выполнения программ на двухгодичный период 1986-1987 годов. Тем не менее на данном этапе было ясно, что эти меры вызвали нарушения в утвержденной программе работы Организации. Особое беспокойство вызывает отмена, перенос, сокращение и изменение места проведения ряда заседаний, а также необеспечение ряда органов стенографическими и краткими отчетами, поскольку из-за чисто финансовых причин может затормозиться уже давно проводимая работа в рамках этих заседаний.

8. Комитет отметил, что финансовое положение Организации остается критическим в 1986 году и что перспективы на 1987 год представляются такими же малообнадешивающими вследствие продолжающегося невыполнения обязательств по Уставу, касающихся уплаты начисленных взносов.

9. Комитет отметил содержащееся в докладе (A/41/901, пункт 8) заявление Генерального секретаря о том, что, хотя возможны такие административные и бюджетные реформы, которые позволят повысить эффективность Организации Объединенных Наций при меньших расходах для государств-членов, это ни в коей мере не снимает с государств-членов первейшей обязанности уплачивать все начисленные как в прошлом, так и в настоящем взносы в бюджет Организации в соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи согласно Уставу. Комитет отметил вывод Генерального секретаря о том, что в этом заключается первая и наиболее важная предпосылка прочного финансового положения и нормального функционирования Организации Объединенных Наций в 1987 году и в последующие годы, а также то, что он вновь обратился с настоятельным призывом о скорейшем погашении всей задолженности.

10. Комитет также отметил содержащееся в пункте 4 доклада Генерального секретаря заявление о том, что при планировании на 1987 год следует исходить из предполагаемого получения 650 млн. долл. США вместо суммы 735 млн. долл. США, составляющей долю 1987 года в общей сумме пересмотренных ассигнований на двухгодичный период, и что этот прогноз основывается на следующих предположениях:

а) за исключением некоторых невыплат по политическим мотивам все государства-члены, кроме основного плательщика, выплатят свои начисленные на 1987 год взносы полностью;

б) некоторые государства-члены, которые еще имеют задолженность, в течение 1987 года выплатят суммы, превышающие размер своих начисленных на 1987 год взносов, сократив тем самым свою задолженность;

с) если не произойдет каких-либо новых изменений, сумма выплаты основного плательщика в 1987 году вполне может быть того же порядка, что и в 1986 году.

11. Комитет отметил, что предусмотренные в докладе Генерального секретаря меры на 1987 год аналогичны мерам, предложенным Генеральным секретарем в качестве временных мер, касающихся лишь 1986 года, и признал, что их, возможно, придется пересмотреть и скорректировать с учетом решений, которые Генеральная Ассамблея может принять по докладу Группы межправительственных экспертов высокого уровня по проведению обзора эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций.

12. Признавая финансовую проблему и, следовательно, необходимость принятия Генеральным секретарем мер экономии, какими бы нежелательными они ни казались, Комитет также признал необходимость того, чтобы Генеральный секретарь имел гибкость в том, как он решает финансовую проблему. При осуществлении предлагаемых мер экономии Генеральный секретарь должен стремиться к ограничению последствий этих мер для общего уровня осуществления программ, исходя из того, что программы, после их утверждения директивными органами, должны в принципе выполняться. Он должен также продолжать изучать альтернативные методы достижения экономии и, насколько это возможно, осуществлять такие меры экономии в контексте более долгосрочного плана улучшения управления.

13. Комитет отметил, что при представлении своих рекомендаций относительно мер экономии Генеральный секретарь не предлагал альтернативных решений.

14. Комитет отметил, что с соответствующими межправительственными органами по мере необходимости будут проводиться консультации по всем корректировкам, затрагивающим программы. Комитет указал, что в рамки этих консультаций, которые должны проводиться в соответствии с существующими правилами и положениями и своевременно, следует также включить Комитет по конференциям и Комитет по программе и координации.

15. Комитет выразил сожаление в связи с увеличением количества непредставленных или недопредставленных государств-членов в результате приостановки набора кандидатов извне. Мораторий на набор кандидатов извне следует как можно скорее отменить, и Генеральный секретарь должен изучить альтернативы политике замораживания набора персонала и представить доклад по этому вопросу не позднее 21 марта 1987 года.

16. Комитет отметил, что идея о том, что Генеральная Ассамблея могла бы ограничить продолжительность ее сорок второй сессии десятью неделями, является вопросом, который должна решить сама Генеральная Ассамблея на той сессии. В этой связи следует предложить Генеральному секретарю включить в его доклад Ассамблее на ее сорок второй сессии подробную информацию о корректировке потребностей в заседаниях нынешней сессии Ассамблеи в заседаниях и об экономии, достигнутой в 1986 году в результате такой корректировки.

/...

17. Что касается сокращения заседаний Совета по Опеке, то Комитет считает, что это предложение следует передать Совету для его рассмотрения и принятия решения в соответствии со статьей 90 Устава.

18. Комитет отметил, что любое предложение о сокращении в 1987 году продолжительности сессий Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам должно в полной мере учитывать заявление Председателя Консультативного комитета, сделанное на 42-м заседании Пятого комитета.

19. Признавая необходимость в мерах экономии, Комитет в то же время отметил, что Генеральная Ассамблея в резолюции 41/177 D по вопросу о плане конференций постановила обеспечивать краткими отчетами, помимо органов, предложенных Генеральным секретарем, следующие органы:

- a) Совет по Намибии (резолюция 41/39 C);
- b) Специальный комитет против апартеида (резолюция 41/35 A-H);
- c) Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа (резолюция 41/63);
- d) Специальный комитет по Индийскому океану (резолюция 41/87).

20. Комитет также отметил, что в резолюции 41/121 Генеральная Ассамблея постановила, что договорные органы по правам человека Организации Объединенных Наций должны обеспечиваться краткими отчетами, а Экономический и Социальный Совет принял аналогичное решение, чтобы краткими отчетами обеспечивались Комиссия по правам человека и Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.

21. Комитет также принял к сведению намерение Генерального секретаря обеспечить отчетами о заседаниях, когда появятся средства, те органы, которые имеют право на обеспечение ими, путем воспроизведения архивных звукозаписей, которые велись в ходе официальных заседаний.

22. Что касается предлагаемого изменения места проведения сессии Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву, то Комитет отметил, что Генеральная Ассамблея в резолюции 41/34, отметив, что Подготовительная комиссия постановила провести свою пятую очередную сессию в Кингстоне 30 марта-24 апреля 1987 года и свое летнее совещание в 1987 году в Женеве, Кингстоне или Нью-Йорке, утвердила программу заседаний Подготовительной комиссии на 1987 год.

23. Комитет также указал, что согласно соответствующим решениям очередные сессии Подготовительной комиссии проводятся в месте нахождения Международного органа по морскому дну и что проводится различие между очередными сессиями Подготовительной комиссии и неофициальными заседаниями, которые Подготовительная комиссия может решить проводить в местах иных, чем место нахождения Международного органа по морскому дну.

24. Комитет принял к сведению разъяснения представителя Генерального секретаря в отношении того, что стенографические отчеты вспомогательных органов, которые имеют на них право, могут обеспечиваться в рамках предложенных мер, если такие отчеты будут предоставляться по мере возможности или письменно воспроизводиться с магнитофонной записи и издаваться, когда это позволяет рабочая загрузка. На такой основе будут обеспечиваться стенографические отчеты Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

25. Комитет также отметил, что однедельная сессия Группы экспертов-консультантов по проведению исследования о климатических и потенциальных физических последствиях ядерной войны, включая "ядерную зиму", провести которую было предложено 23-27 марта 1987 года, является организационной сессией, первоначально запланированной на 6-10 апреля 1987 года. Также запланировано провести вторую сессию Группы в ноябре/декабре 1987 года продолжительностью две недели в Женеве. Любая дополнительная сессия в 1987 году повлечет за собой финансовые последствия.

26. Комитет принял к сведению предложение Генерального секретаря зачислять в резерв любые средства, которые будут получены в 1987 году в порядке погашения задолженности сверх заложенных в бюджет ассигнований в объеме 735 млн. долл. США. По мнению Комитета, этот вопрос должен быть рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее сорок второй сессии.

27. Несмотря на предлагаемые меры экономии (которые, как он считает, носят чрезвычайный характер), Комитет исходит из того, что бюджетные ассигнования на двухгодичный период 1986-1987 годов не будут пересмотрены. Комитет также отмечает, что если будет сохраняться положение, как оно описано в пункте 10, то вряд ли меры экономии будут достаточными для покрытия всего дефицита в 85 млн. долл. США.

28. Комитет подчеркнул необходимость представления Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на ее сорок второй сессии через Комитет по программе и координации и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам, в соответствии с их соответствующими мандатами, доклада об осуществлении мер экономии с уделением особого внимания их последствиям для программ.

29. При сохранении мер экономии в 1987 году должно, насколько это возможно, обеспечиваться такое положение, чтобы программам, которым в 1986 году был нанесен наибольший ущерб, не было нанесено такого ущерба опять в 1987 году.

30. Комитет постановил препроводить Генеральной Ассамблее текст проекта решения, направленного Вторым комитетом Пятому комитету для принятия соответствующего решения, и сообщить Ассамблее в этой связи, что в случае принятия ею этого проекта решения, финансовые последствия которого исчисляются в размере 100 000 долл. США, никаких дополнительных ассигнований не потребуется. Текст проекта решения имеет следующее содержание:

"Генеральная Ассамблея

постановляет просить Генерального секретаря возобновить с настоящего момента, в соответствии с существовавшей ранее практикой и в рамках имеющихся ресурсов, обеспечение питьевой водой всех залов заседаний".

31. И в заключение Комитет отметил, что использование таких терминов, как "фактологическое исследование" и "разъяснение технического характера" при передаче пунктов Пятому комитету, не позволяет Комитету вынести рекомендации, в результате чего последующий доклад носит незавершенный характер. В таких случаях может возникать необходимость в дальнейшем рассмотрении на пленарных заседаниях, что может повлечь за собой дублирование работы, уже проведенной в Пятом комитете, и, следовательно, может привести к увеличению расходов. При таких условиях Генеральная Ассамблея, вероятно, только бы выиграла, если бы Пятому комитету было разрешено осуществлять свою полную ответственность в качестве Главного комитета, отвечающего за административные и бюджетные вопросы.
